

MASTER LANGUES ÉTRANGÈRES APPLIQUÉES | LEA

Parcours Traductions Scientifiques et Techniques | TST

Master labellisé par la Commission européenne | EMT

Master 2 ouvert à l'**alternance**



DIPLÔME
NATIONAL DE
MASTER
CONTRÔLÉ
PAR L'ÉTAT

OBJECTIF DE LA FORMATION

Fondé en 1973, le Master LEA TST est le seul Master de traduction en France spécialisé dans les domaines scientifiques et techniques et un des rares à être ouvert à l'alternance. Objectifs :

- Former des **cadres trilingues** capables d'évoluer dans un environnement pluriculturel au sein de grandes entreprises, de réseaux internationaux ou d'agences de traduction et de communication.
- Fournir une **double compétence** très recherchée : traductologique et linguistique d'une part (français + anglais + allemand ou italien ou espagnol), scientifique et technique d'autre part.



PRÉ-REQUIS

Bonne maîtrise de 3 langues : français + anglais + une langue au choix entre allemand, espagnol et italien. Diplôme de Licence ou diplôme étranger équivalent ou validation d'acquis professionnels.

CONDITIONS D'ADMISSION

Sélection sur dossier numérique e-candidat + test de traduction + entretien éventuel. Pièces à fournir :

- CV et lettre de motivation ;
- relevés de notes BAC et Licence ;
- certifications éventuelles.

Jury : équipe pédagogique.

Critères :

1. Résultats et motivation ;
2. Maîtrise de la langue française à l'oral et à l'écrit ;
3. Maîtrise des 2 langues de travail ;
4. Adéquation du projet professionnel avec le Master.

COMPÉTENCES

La formation répond aux compétences prévues par le **Master européen en traduction (EMT)** de la Commission européenne.

- Compétences linguistico-culturelles dans 3 langues de travail (français, anglais + langue au choix).
- Compétence traductionnelle.
- Compétence technologique.
- Compétence thématique dans les domaines scientifiques offerts.
- Compétences personnelles et interpersonnelles.
- Compétence en prestation de services.

ORGANISATION DES ÉTUDES

MASTER 1

Semestre 1 : 30 ECTS

Traduction et informatique
Traductions spécialisées
Communication interculturelle
Culture scientifique
Méthodologie

Semestre 2 : 30 ECTS

Traduction et informatique
Traductions spécialisées
Communication interculturelle
Culture scientifique
Projet professionnel ou stage

MASTER 2 (en alternance ou formation initiale)

Semestre 3 : 30 ECTS

Traduction et informatique
Traductions spécialisées
Communication interculturelle
Culture scientifique
Insertion professionnelle

Semestre 4 : 30 ECTS

Stage de 5 à 6 mois en entreprise (avec mémoire et soutenance devant jury)
Le Master est ouvert à la formation initiale et continue, mais uniquement en présentiel.

POURSUITES D'ÉTUDES ET PERSPECTIVES D'EMPLOI

L'insertion professionnelle est facilitée par un stage de longue durée, un large réseau de partenaires internationaux, une entreprise junior (AJETTS) et une série de certifications professionnelles offertes gratuitement en collaboration avec les plus importants logiciels d'aide à la traduction.

Depuis 2019 il est possible d'effectuer la deuxième année du Master TST en **alternance**, via les contrats de professionnalisation.

Les diplômés du Master TST peuvent occuper des postes de traducteur spécialisé,

de rédacteur scientifique et technique, de chef de projet, de réviseur/relecteur, de terminologue, de gestionnaire documentaire, d'interprète, de prestataire de services linguistiques divers.

Les diplômés du Master peuvent exercer leur activité d'**experts linguistiques** au sein de sociétés de services et de fournisseurs de services linguistiques, d'institutions, d'entreprises internationales ou en tant qu'autoentrepreneurs.

Les diplômés peuvent poursuivre leurs études avec une thèse de doctorat en traductologie ou linguistique.

OUVERTURE INTERNATIONALE

Un **double-diplôme** a été signé avec le Master de traduction labellisé EMT du IULM de Milan, actif dès la rentrée 2017 pour les étudiants du parcours anglais-italien.

Le Master fait partie de l'**AFFUMT** (Association Française des Formations Universitaires aux Métiers de la Traduction) et du réseau d'excellence **EMT** (Master européen en traduction) de la Commission européenne.



Service d'Information et d'Orientation (SIO)
Maison de l'Étudiant, 1 rue Alfred Werner
68 093 Mulhouse Cedex
Tél. : 03 89 33 64 40
Courriel : sio@uha.fr
Site : www.sio.uha.fr

Site internet : www.flsh.uha.fr
www.flsh.uha.fr/master-tst

Faculté des Lettres, Langues et Sciences Humaines (FLSH)
10 rue des Frères Lumière
68093 Mulhouse Cedex

Responsable : Enrico Monti
Courriel : enrico.monti@uha.fr

Secrétariat : Sylvie Chopinet
Courriel : sylvie.chopinnet@uha.fr

